



KÜHLBOX CK 25 A1

DE AT CH

KÜHLBOX

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR CH

GLACIÈRE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

IT CH

FRIGO PORTATILE

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni:
12 / 2024 - Ident.-No.: CK 25 A1 122024-1

IAN 470641_2407



IAN 470641_2407

DE AT CH

Deutsch	2
Français.....	6
Italiano.....	12

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Kühlbox haben Sie sich für ein hochwertiges und langlebiges Produkt entschieden.



Machen Sie sich vor der Benutzung der Kühlbox mit dieser Bedienungsanleitung vertraut und benutzen Sie das Produkt nur in den beschriebenen Einsatzbereichen und für die beschriebenen Zwecke. Bei Verkauf oder Weitergabe der Kühlbox händigen Sie auch diese Bedienungsanleitung mit aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.



Die Kühlbox wurde auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden.



Herstelleradresse



Das Piktogramm gibt die Isolationsleistung der Kühlbox nach Norm EN 12546-2 an.

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox ermöglicht Ihnen verpackte Lebensmittel und Getränke kühl zu halten. Verwenden Sie die Kühlbox im Campingbereich, im PKW oder in ähnlichen Anwendungsbereichen.

Lieferumfang

- Kühlbox
- Diese Anleitung

Technische Daten

Fassungsvermögen: ca. 25 Liter

max. Zuladung: 12,5 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

Verwendung

- Bevor Sie die Kühlbox zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich, die Kühlbox aus hygienischen Gründen zu reinigen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Reinigung“.
- Kühlbox möglichst vollständig befüllen.
- Legen Sie zusätzliche Kühlelemente in die Kühlbox, um die Lebensmittel länger kühl zu halten.
- Lebensmittel dürfen nur in der Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.

Tipps zum Energie sparen

- Setzen Sie die Kühlbox im Kühlbetrieb keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Verwenden Sie ausschließlich zuvor gekühlte Lebensmittel und Getränke.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht länger als nötig und schließen Sie den Deckel vollständig.

Reinigung

Die Kühlbox darf niemals unter fließendem Wasser gereinigt oder unter Wasser getaucht werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch. Reinigen Sie den Innenraum der Kühlbox mit Spülmittel und anschließend mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Kühlbox anschließend mit einem trockenen Tuch gut ab.

Lagerung

Wenn Sie die Kühlbox für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, entnehmen Sie bitte alle Gegenstände aus der Kühlbox. Achten Sie darauf, dass die Kühlbox an einem sauberen, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht aufbewahrt wird.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Führen Sie das Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes einer fachgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

ES/PT



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polypropylen	Aufkleber

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.

Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0800 447744

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 470641_2407



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

Félicitations !

En achetant la glacière, vous avez choisi un produit de qualité que vous garderez longtemps.



Avant d'utiliser la glacière, étudiez attentivement les instructions d'utilisation et ne l'utilisez que dans les lieux et pour les usages indiqués. Si vous vendez ou cédez la glacière à une tierce personne, veuillez à lui remettre également le manuel d'utilisation. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.



Les composants physiques et chimiques de la glacière ont été testés et prouvés comme étant non dangereux pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du règlement UE N° 1935/2004.



Adresse du fabricant



Ce symbole indique les performances d'isolation de la glacière conformément à la norme EN 12546-2.

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits :
ce@targa.de

Utilisation prévue

La glacière vous permet de conserver au froid des aliments et des boissons emballés. Vous pouvez utiliser la glacière pour le camping, dans la voiture ou dans des situations similaires.

Contenu de l'emballage

- Glacière
- Ce manuel d'utilisation

Spécifications techniques

Capacité : environ 25 litres

Charge max. : 12,5 kg

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Utilisation

- Avant d'utiliser la glacière pour la première fois, il est recommandé de la nettoyer pour des raisons d'hygiène. Consultez également le chapitre « Nettoyage ».
- Remplissez la glacière le plus possible.
- Placez des blocs de glace supplémentaires dans la glacière pour garder les aliments au frais plus longtemps.
- Conservez toujours les aliments dans leur emballage d'origine ou dans des contenants appropriés.

Conseils en matière d'économie d'énergie

- En mode de refroidissement, n'exposez pas la glacière à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez que des aliments et des boissons déjà réfrigérés.
- N'ouvrez pas la glacière plus longtemps que nécessaire et fermez complètement le couvercle.

Nettoyage

Ne nettoyez jamais la glacière sous l'eau courante et ne l'immergez jamais dans l'eau.

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide. Nettoyez l'intérieur de la glacière avec du liquide vaisselle et rincez abondamment à l'eau claire. Ensuite, séchez bien la glacière à l'aide d'un chiffon sec.

Stockage

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la glacière pendant une période prolongée, videz-la de son contenu. Rangez la glacière dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, dans le but de protéger l'environnement, jetez le produit de manière appropriée.



ES/PT

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement qui peuvent être déposés dans votre déchetterie locale en vue de leur mise au rebut.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polypropylène	Autocollant

Valable uniquement pour la France :



« Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.

Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :

Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :



Informations relatives à la garantie et aux services

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN).



Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 470641_2407



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.

**Service**

Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be

Téléphone : 8002 5142

E-Mail : targa@lidl.be

Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch**IAN: 470641_2407****Fabricant**

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Congratulazioni!

Acquistando il frigo portatile si è scelto un prodotto di qualità che durerà a lungo.



Prima di utilizzare il frigo portatile, leggere attentamente le istruzioni operative e utilizzare il dispositivo solo nei luoghi e per gli scopi descritti. In caso di cessione o vendita del dispositivo, consegnare anche le istruzioni operative. Le istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.



Le componenti fisiche e chimiche del frigo portatile sono state sottoposte a test e sono risultate non pericolose per la salute se utilizzate a contatto con gli alimenti, in conformità ai requisiti della norma EU no. 1935/2004.



Indirizzo del produttore



Questo simbolo indica la resa isolante del frigo portatile in conformità allo standard EN 12546-2.

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: ce@targa.de

Utilizzo previsto

Il frigo portatile consente di mantenere freddi alimenti e bevande confezionati. Il frigo portatile può essere impiegato per il campeggio, in auto o per utilizzi simili.

Contenuto della confezione

- Frigo portatile
- Queste istruzioni operative

Specifiche tecniche

Capacità: circa 25 litri

Carico massimo: 12,5 kg

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Utilizzo

- Prima di utilizzare il frigo portatile per la prima volta, per motivi igienici si consiglia di pulirlo. Vedere anche il capitolo "Pulizia".
- Riempire il frigo portatile il più possibile.
- Aggiungere i pacchetti di ghiaccio nella borsa frigo per mantenere il cibo fresco più a lungo.
- Conservare sempre gli alimenti nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.

Consigli per il risparmio energetico

- In modalità raffreddamento non esporre il frigo portatile alla luce solare diretta.
- Utilizzare solo cibi e bevande già raffreddati.
- Non tenere aperto il frigo portatile più a lungo del necessario e chiudere completamente il coperchio.

Pulizia

Non pulire mai il frigo portatile sotto l'acqua corrente o immergendolo nell'acqua.

Per pulire le parti esterne, utilizzare un panno leggermente inumidito. Non impiegare mai solventi o detersivi che possano danneggiare i materiali plastici. In caso di sporco ostinato, aggiungere poco detersivo al panno inumidito. Pulire l'interno del frigo portatile con un detersivo per i piatti e poi risciacquarlo con acqua pulita. Asciugare a fondo il frigo portatile con un panno asciutto.

Conservazione

Nel caso in cui si intenda lasciare inutilizzato il frigo portatile per un lungo periodo di tempo, rimuovere tutto il contenuto. Riporre il frigo portatile in un luogo asciutto e pulito, lontano da fonti di luce solare diretta.

Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

In caso di smaltimento, per salvaguardare l'ambiente smaltire il dispositivo in maniera adeguata.



L'imballaggio è formato da materiali eco-compatibili, che possono essere riciclati nei centri di riciclaggio locali.

ES/PT



Quando si smaltisce il materiale d'imballaggio, si prega di prestare attenzione ai simboli presenti sullo stesso, contrassegnato da abbreviazioni (a) e numeri (b), il cui significato è il seguente:

1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polipropilene	ADESIVO

Valido solo per la Francia:



"Smistamento semplificato"

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

Valido solo per Spagna e Portogallo:

Separare il materiale da imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori per la raccolta differenziata, in base ai simboli sull'imballaggio:



Informazioni sull'assistenza e garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Prima della messa in funzione del prodotto, leggere la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti. Per ogni richiesta si prega di avere a disposizione il codice articolo o il numero di serie, se esistente. Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto. Grazie alla garanzia, se dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

I suoi diritti legali nei confronti del venditore non sono in alcun modo limitati da questa garanzia.

Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



Assistenza

IT

Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it

CH

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

MT

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 470641_2407



Produttore

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

